

CALVIN KULLVÉN LIAO

✉ CalvinLiao@mail.com

☎ 07-6032-6661

🏠 Vänortsgatan 3C, 431 60 Mölndal

🌐 [linkedin.com/in/LiaoHsienHao](https://www.linkedin.com/in/LiaoHsienHao)



Hi! My name is Calvin.

I have education work experience within multilingualism and intercultural communication.

Now I am studying computational linguistics to also be able to communicate with computers.

WORK EXPERIENCE

Interpreter & Translator

AvanStrate Inc | Tainan, Taiwan

2019.03 – 2019.11

- Interpreting between Mandarin / English for internal meetings, interviews, and meetings with customers and partners
- Translation of daily communications and technical documents
- Other communication-related tasks

Wireless communication Operator

Taiwanese Army

2017.08 – 2018.08

- Military service in Taiwan / Rank: Private.

Medical Interpreter

Freelance | Melbourne, Australia

2016.08 – 2017.06

- NAATI medical interpreter at local hospitals

Intern data researcher

Glen Eira Adult Education Centre | Melbourne, Australia

2016.08 – 2016.12

- Internship at adult education school admin sector
- Analyzed and gathered information to facilitate planning

Intern Translator

Chin Communications Pty Ltd | Melbourne, Australien

2015.08 – 2015.12

- Internship at an interpretation and translation agency
- Translations of emails, advertisements, and other documents
- Handling of team-based projects and assignments
- Also received the Chin Communications Master Scholarship, which sponsored master students at Monash University

EDUCATION

Master in Language Technology

University of Gothenburg

2020.08 – now

(Major field: Natural Language Processing / programming / machine learning)

Komvux in SAS/Swedish as a Second Language

Campus Mölndal

2020.08 – now

SFI C & SFI D

Campus Mölndal

2020.02 – 2020.06

Master of Applied Linguistics

Monash University - Melbourne, Australia

2016.07 - 2017.06

Master of Interpreting and Translation Studies

Monash University - Melbourne, Australia

2015.02 – 2016.06

Bachelor of Arts in Foreign Languages and Literature

National Sun Yat-Sen University - Kaohsiung, Taiwan

2008.09 – 2014.06

(On exchange at La Trobe University in Melbourne, Australia 2012.07 - 2013.06)

OTHER MERITS

Language skills

- English (fluent)
- Mandarin Chinese (fluent, native)
- Swedish (good knowledge)

Computer skills

- Microsoft Office suite
- macOS
- Programming: Python, PyTorch, Typescript/JavaScript, React JS, Java

REFERENCES

Lee Hee-duck

Director, Supply Chain Management | AvanStrate Inc

heeduck.lee@avanstrate.com

+886 918 270 785 (Taiwan)

+82 10 7024 7169 (Korea)

Charles Qin

Managing Director | Chin Communications Pty Ltd

charles@chincommunications.com.au

CALVIN KULLVÉN LIAO

✉ CalvinLiao@mail.com

☎ 07-6032-6661

🏠 Vänortsgatan 3C, 431 60 Mölndal

🌐 [linkedin.com/in/LiaoHsienHao](https://www.linkedin.com/in/LiaoHsienHao)



Hej! Jag heter Calvin

Jag har utbildat mig i och jobbat med flerspråkighet och interkulturell kommunikation.

Nu pluggar jag till datalingsvistik för att kunna även kommunicera med datorer.

ARBETSLIVSERFARENHET

Tolk & översättare

AvanStrate Inc | Tainan, Taiwan

2019.03 – 2019.11

- Tolk mellan mandarin/engelska för interna möten, intervjuer, samt möten med kunder och partners.
- Översatte dagliga kommunikationer och viktiga dokument om verksamhet.
- Övriga kommunikation-relaterade uppgifter

Radiokommunikationsoperatör / soldat

Taiwanesiska armén

2017.08 – 2018.08

- Militärtjänstgöring i Taiwan
- Militär grad: Privat

Kontakttolk

Frilans | Melbourne, Australien

2016.08 – 2017.06

- NAATI medical interpreter på bl.a. vårdcentraler och sjukhus

Praktikant data researcher

Glen Eira Adult Education Centre | Melbourne, Australien

2016.08 – 2016.12

- Praktik i vuxenutbildningskola
- Analyserade och samlade information för att underlätta planer för studier

Praktikant översättare

Chin Communications Pty Ltd | Melbourne, Australien

2015.08 – 2015.12

- Praktik på tolkning- och översättningsbyrå
- Översättningar av mejl, annonser, och övriga dokument
- Handläggning av teambaserade projekt och uppdrag på kontoret
- Fick även stipendiet Chin Communications Master Scholarship som sponsrade meriterade masterstudenter på Monash University

UTBILDNING

Masterprogram i språkteknologi

Göteborgs universitet

2020.08 – Nu

(Huvudämne: datalingsvistik/programmering/maskininläring m.m.)

Gymnasial vuxenutbildning i svenska som andraspråk

Campus Mölndal

2020.08 – Nu

SFI C & SFI D

Campus Mölndal

2020.02 – 2020.06

Master in Applied Linguistics

Monash University - Melbourne, Australien

2016.07 - 2017.06

Master in Interpreting and Translation Studies

Monash University - Melbourne, Australien

2015.02 – 2016.06

Bachelor of Arts in Foreign Languages and Literature

National Sun Yat-Sen University - Kaohsiung, Taiwan

2008.09 – 2014.06

(Var på utbytesstudier på La Trobe University i Melbourne, Australien mellan 2012.07 – 2013.06)

ÖVERIGA MERITER

Språkkunskaper

- Engelska och mandarin/kinesiska (flytande)
- Svenska (goda kunskaper)

Datorkunskaper

- Microsoft Office-paket
- Apple macOS
- Programspråk & ramverk:
Python, PyTorch, JavaScript/TypeScript, React JS, Java

REFERENSER

Lee Hee-duck

Director, Supply Chain Management | AvanStrate Inc

heeduck.lee@avanstrate.com

+886 918 270 785 (Taiwan)

+82 10 7024 7169 (Korea)

Charles Qin

Managing Director | Chin Communications Pty Ltd

charles@chincommunications.com.au

Nationellt resultatintyg

Resultatintyg över högre utbildning i Sverige

Utskriftsdatum

2021-12-01

Namn

Calvin Kullvén Liao

Personnummer

19900801-6298

Göteborgs universitet

Avslutade kurser

Kod	Benämning	Omfattning	Betyg	Datum	Not
LT2002	Introduktion till formell lingvistik	7,5 hp	VG	2020-10-27	1
2002	Introduktion till formell lingvistik	(7,5 hp)	VG	2020-10-27	1
LT2001	Introduktion till programmering	7,5 hp	VG	2020-11-02	1
1010	Uppgifter	(3,5 hp)	G	2020-10-18	1
1020	Tentamen	(4,0 hp)	VG	2020-11-02	1
LT2003	Grundläggande språkteknologi	15,0 hp	VG	2021-01-15	1
2003	Grundläggande språkteknologi	(15,0 hp)	VG	2021-01-15	1
LT2216	Dialogsystem	7,5 hp	VG	2021-04-15	1
2216	Dialogsystem	(7,5 hp)	VG	2021-04-15	1
LT2222	Maskininlärning för statistisk datalingvistik: inledning	7,5 hp	VG	2021-05-03	1
1010	Maskininlärning för statistisk datalingvistik: inledning	(7,5 hp)	VG	2021-05-03	1
LT2213	Komputationell semantik	7,5 hp	G	2021-06-07	1
2213	Komputationell semantik	(7,5 hp)	G	2021-06-07	1

Summering

Totalt	varav tillgodoräknat	Övrig tillgodoräknad utbildning
52,5 hp		

Noter och information

60 högskolepoäng (hp) motsvarar ett års heltidsstudier. Poängsystemet är likvärdigt med European Credit Transfer System (ECTS), då en högskolepoäng svarar mot en ECTS-poäng.

1 Betygsskala: Väl godkänd (VG), Godkänd (G), Underkänd (U)

Ovanstående är ett utdrag ur registret för studiedokumentation.

Avslutade kurser

Kod	Benämning	Omfattning	Betyg	Datum	Not
1DV532	Inledande programmering med Java	7,5 hp	A	2021-07-12	1
1902	Praktiska tillämpningar	(4,0 hp)	A	2021-07-12	1
1901	Teori	(3,5 hp)	A	2021-07-12	1

Summering

Totalt	varav tillgodoräknat	Övrig tillgodoräknad utbildning
7,5 hp		

Noter och information

60 högskolepoäng (hp) motsvarar ett års heltidsstudier. Poängsystemet är likvärdigt med European Credit Transfer System (ECTS), då en högskolepoäng svarar mot en ECTS-poäng.

- 1 Betygsskala: A (A), B (B), C (C), D (D), E (E), FX (FX), F (F)

Ovanstående är ett utdrag ur registret för studiedokumentation.